

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E

Läs säkerhetsanvisningarna innan du börjar.

BRUKSANVISNING

- Torka håret med handduk och red ut hårtrassel.
- Fäll ut skaflet innan användning.
- Sätt i kontakten i lämpligt eluttag.
- Kontrollera att den spänning som ska användas överensstämmer med spänningen som ställts in på apparaten.
- Välj önskad nivå för värme och temperatur.
- Stäng av apparaten efter användning och dra ur kontakten.

• Låt apparaten svalna innan du ställer undan den.
VIKTIGT: Se till att baksidan av apparaten inte kommer för nära håret under användningen så håret dras in genom luftfiltret.

Spänning
Spänningen kan justeras för användning med antingen 125 eller 240 V genom att ställa in önskad spänning via skruven på skaflet. Kontrollera alltid att den spänning som ska användas överensstämmer med spänningen som ställts in. Använd aldrig apparaten på 240 V om den är inställd på 125 V eller tvärtom.

Värmeinställningar

Det finns två nivåer för värme och hastighet. Ställ in värmen och hastigheten på hög nivå för inledande torkning och på låg nivå för styling när håret börjar torka samt vid kramtorkning.

Smalt fönmunstycke
Rikta luftflödet medan du stylar med det smala fönmunstycket.
VIKTIGT: Använd det smala fönmunstycket endast med den lägsta värmen och hastigheten.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
Följ nedanstående anvisningar för att hålla hårtorken i bästa skick:
Allmänt
• Se till att apparaten är avstängd, att elkontakten är urdragen och att apparaten har svalnat. Rengör utsidan på hårtorken genom att torka av den med en fuktig trasa. Se till att inget vatten tränger in i apparaten och att den är helt torr innan användning.
• Snurra inte sladden kring apparaten, utan tvinna istället ihop den löst bredvid apparaten.
• Använd inte apparaten med helt sträckt elkabel.
• Dra alltid ur kontakten efter användning.

Rengöra filtret
• Se till att apparaten är avstängd, att elkontakten är urdragen och att apparaten har svalnat.
• Använd en mjuk borste och rengör filtret försiktigt från hår och annat skräp.

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E

Les sikkerhetsinstruksjonene på forhånd.

BRUK

- Tørk håret med håndkle og gre ut flokene.
- Brett ut håndtaket før bruk.
- Koble apparatet til en passende stikkontakt.
- Kontroller at spenningen er i samsvar med spenningen som er valgt på apparatet.
- Velg ønsket innstilling for varme og hastighet.
- Etter bruk skal du slå apparatet av og trekke ut kontakten.
- La apparatet kjøle seg ned før det pakkes vekk. VIKTIG! Hold alltid bakdelen av apparatet bort fra håret under bruk, for å hindre at det suges inn gjennom det bakre luftfilteret.

Spenning
Spenningen kan justeres for bruk med enten 125 V eller 240 V ved å dreie skruen på håndtaket til ønsket spenning. Kontroller alltid at spenningen fra stikkkontakten er i samsvar med spenningen som er valgt.
Aldri koble apparatet til en stikkontakt med 240 V hvis apparatet er satt til 125 V eller omvendt.

Varmeinnstillinger

Det er 2 innstillinger for varme/hastighet. Bruk innstillingen for høy varme/hastighet når du starter å tørke håret, og bruk innstillingen for lav varme/hastighet for styling når håret er halvtørt, og for torking av håret samtidig som du klemmer og former det med fingrene.

Konsentratorrydse
Bruk konsentratorrydsen for å rette luftstrømmen mot ønsket område når du stylar håret.
VIKTIG! Konsentratorrydsen må kun brukes på laveste varme-/ hastighetsinnstilling.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD
For å beholde apparatet i best mulig stand, følg trinnene nedenfor:
Generelt

- Sørg for at apparatet er slått av, at kontakten er trukket ut og at apparatet er nedkjølt. For å rengjøre utsiden av apparatet, tørk av med en fuktig klut. Sørg for at vann ikke trenger inn i apparatet, og at det er helt tørt før bruk.
- Ikke koble ledningen rundt apparatet, men vikle den løst opp ved siden av apparatet.
- Ikke bruk apparatet langt borte fra stikkkontakten.
- Trekk alltid ut kontakten etter bruk.
- Ikke koble ledningen rundt apparatet, men vikle den løst opp ved siden av apparatet.
- Ikke bruk apparatet med helt sträckt elkabel.
- Trekk alltid ut kontakten efter användning.
- Rengjøre filteret**
- Sørg for at apparatet er slått av, at kontakten er trukket ut og at apparatet er nedkjølt.
- Bruk en myk borste, og fjern varsomt hår og annet rusk fra filteret.

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E

Tutustu turvaohjeisiin ennen laitteen käyttöä.

KÄYTTÖ

- Kuivaa hiukset pyyhkeuiviksi ja kampaa ne selviksi.
- Avaa kädensija ennen käyttöä.
- Kytke laite sopivaan pistorasiaan.
- Varmista, että käytettävä jännite vastaa laitteessa valittua jännitettä.
- Velg ønsket innstilling for varme og hastighet.
- Etter bruk skal du slå apparatet av og trekke ut kontakten.
- La apparatet kjøle seg ned før det pakkes vekk. VIKTIG! Hold alltid bakdelen av apparatet bort fra håret under bruk, for å hindre at det suges inn gjennom det bakre luftfilteret.

Jännite

Jännitettä voidaan säätää käyttöä varten joko 125 tai 240 volttiin valitsemalla tarvittava jännite kädensijassa olevan ruuvin avulla. Varmista aina, että käytettävä jännite vastaa laitteessa valittua jännitettä.

Älä koskaan käytä laitetta 240 voltissa, jos laite on asetettu 125 volttiin tai päinvastoin.

Lämpöasetukset

Lämpöasetuksia / nopeuksia on kaksi. Käytä alustavaan suivaukseen korkeita lämpötila-asetuksia / suuria nopeuksia ja alhaisia lämpötila-asetuksia / alhaisia nopeuksia muotoiluun, sillä hiukset kuivuvat ja kurtistuvat kuivuuksaan.

Keskitinsuulake

Suuntaa ilmavirtausta keskitinsuulakkeen avulla muotoillesasi hiuksia.
TÄRKEÄÄ! Käytä keskitinsuulaketta vain alhaisimmalla lämpötila-asetuksella / nopeudella.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Säilyttääksesi laitteen parhaassa mahdollisessa käyttökunnossa noudata alla olevia ohjeita:
Yleistä

- Varmista, että laite on sammutettu, kytketty irti verkkovirrasta ja kylmä. Puhdista laitteen ulkokuori pyyhkimällä kostealla liinalla. Varmista, että laitteeseen ei pääse vettä ja että se on täysin kuiva ennen käyttöä.
- Älä kiedo johtoa laitteen ympärille vaan kierrä se löysästi laitteen sivulle.
- Älä käytä laitetta liian kaukana virtälähteestä, muuten sen johto kiristyy liikaa.
- Kytke laite aina irti verkkovirrasta käytön jälkeen.
- Suodattimen puhdistus**
- Varmista, että laite on sammutettu, kytketty irti verkkovirrasta ja kylmä.
- Poista hiukset ja muu lika varoen suodattimesta pehmeällä harjalla.

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E

Πριν από τη χρήση, συμβουλευτείτε τις οδηγίες ασφαλείας.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Στηνώνοτε τα μαλλιά με μια πετσέτα και χτενίστε τα.
- Ξεδιπλώστε τη λαβή πριν από τη χρήση.
- Συνδέστε τη συσκευή σε κατάλληλη πρίζα.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που θα χρησιμοποιηθεί αντιστοιχεί στην επιλεγμένη τάση της συσκευής.
- Επιλέξτε τις απαιτούμενες ρυθμίσεις θερμοκρασίας και ταχύτητας.
- Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την αποθήκευση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Να μην πλησιάζετε το πίσω μέρος της συσκευής στα μαλλιά κατά τη διάρκεια της χρήσης για να μην εισαχθούν στο πίσω φίλτρο αέρα.

Τάση

Η τάση μπορεί να ρυθμιστεί για χρήση είτε στα 125V είτε στα 240V επιλέγοντας την απαιτούμενη τάση χρησιμοποιώντας τη βίδα στη λαβή. Πάντα να βεβαιώνεστε ότι η τάση που θα χρησιμοποιηθεί αντιστοιχεί στην επιλεγμένη τάση.
Να μην χρησιμοποιείται ποτέ τη συσκευή στα 240V αν η συσκευή έχει ρυθμιστεί στα 125V ή αντιστρόφως.

Ρυθμίσεις θεرمότητας

Υπάρχουν 2 ρυθμίσεις θεرمότητας/ταχύτητας. Χρησιμοποιήστε την υψηλή ρύθμιση θεرمότητας/ταχύτητας για το αρχικό στέγνωμα των μαλλιών και τη χαμηλή ρύθμιση θεرمότητας/ταχύτητας για να φορμάρετε τα μαλλιά ενώ στεγνώνουν, καθώς επίσης και για το στέγνωμα με φυσούνα.

Στόμιο κατεύθυνσης

Χρησιμοποιήστε το στόμιο κατεύθυνσης για να κατευθύνετε τη ροή του αέρα κατά το φορμάρισμα.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Να χρησιμοποιείτε το στόμιο κατεύθυνσης μόνο στη χαμηλότερη ρύθμιση θεرمότητας/ταχύτητας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για να διατηρήσετε τη συσκευή σας σε άριστη κατάσταση, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:
Γενικά

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη και κρύα. Για να καθαρίσετε την εξωτερική επιφάνεια της συσκευής, σκουπίστε με ένα στεγνό πανί. Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό στη συσκευή, καθώς και ότι η συσκευή έχει κρυώσει εντελώς πριν τη χρήση.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή, αντίθετως περιστρέψτε το καλώδιο χαλαρά στο πλάι της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μακριά από την πρίζα, ώστε να τεντώνεται το καλώδιο.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή μετά τη χρήση.

Καθαρισμός φίλτρου

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη και κρύα.
- Με μια μαλακή βούρτσα, καθαρίστε απαλά τις τρύχες και τα υπολείμματα από το φίλτρο.

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E

Használat előtt olvassa el a biztonsági előírásokat.

HASZNÁLAT

- Törölközővel szárítsa meg, majd fésülje ki a haját.
- Hajtsa ki a fogantyút a használat előtt.
- Dugja be a készüléket egy megfelelő hálózati csatlakozóba.
- Biztosítsa, hogy a hálózati feszültség megfelel a készüléken kiválasztott feszültségnek.
- Vállassza ki a kivánt hőmérséklet- és sebességbeállítást.
- A használat után kapcsolja ki és húzza ki a csatlakozóból a készüléket.
- Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt elteszi.

FONTOS! A készülék hátsó részét mindig tartsa távol a hajtól a használat során, ezzel meggátolva, hogy a haj beakadjon a hátsó légszűrőbe.

Feszültség

A feszültség 125V-os vagy 240V-os használathoz állítható, ha a fogantyún lévő csavarral kiválasztja a kivánt feszültséget. Mindig biztosítsa, hogy a hálózati feszültség megfelel a készüléken kiválasztott feszültségnek.

• Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt elteszi.
FONTOS! A készülék hátsó részét mindig tartsa távol a hajtól a használat során, ezzel meggátolva, hogy a haj beakadjon a hátsó légszűrőbe.

Hőmérséklet-beállítások

2 hőmérséklet- és sebességbeállítás választható. Használja a magas hőmérséklet- és sebességbeállítást a szárítás megkezdéséhez, majd a haj száradásával a hajformázáshoz és hullámosításhoz.vállassza azalacsony hőmérséklet-és sebességbeállítást.

Koncentrált fúvófej

Használja a koncentrált fúvófejet a hajformázás során szűkségese, irányított légáramlathoz.
FONTOS! A koncentrált fúvófejet csak a legalacsonyabb hőmérséklet-és sebességbeállítás mellett használja.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék kiváló állapotának megőrzéséhez kérjük, tartsa be az alábbi lépéseket:

Általános

- Biztosítsa, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van, ki van húzva a hálózati csatlakozóból, és lehűlt. A készülék külsejének tisztításához törölje le egy nedves ronggyal. Biztosítsa, hogy nem kerül víz a készülékbe, és használat előtt tökéletesen megszáradt.
- Ne csavarja körbe a zsinórt a készüléken, hanem lazán tekerje össze a készülék mellett.
- Ne használja a készüléket olyan távol a hálózati csatlakozótól, hogy a zsinór megfeszüljön.
- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozóból a használat után.

A szűrő tisztítása

- Biztosítsa, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van, ki van húzva a hálózati csatlakozóból, és lehűlt.
- Egy puha kefe használatával finoman tisztítsa meg a szűrőt a hajtól és egyéb szennyeződésektől.

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E

Przed użyciem zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa.

UŻYTKOWANIE

- Wytrzyj włosy ręcznikiem, a następnie je rozczesz.
- Przed użyciem rozłóż czczkę.
- Podłącz urządzenie do gniazdka.
- Upewnij się, że napięcie w gniazdku odpowiada napięciu wybranemu na urządzeniu.
- Wybierz preferowane ustawienie temperatury i prędkości.
- Po użyciu wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka elektrycznego.
- Przed schowaniem urządzenie powinno wystygnąć.

UWAGA! W czasie użycia zawsze trzymaj tylną część urządzenia z dala od włosów tak, aby nie zostały one wciągnięte przez tylny filtr powietrza.

Napięcie

Napięcie można ustawić na 125 V lub 240 V, wybierając odpowiednie ustawienie na pokrętle na rączce. Zawsze upewnij się, że wybrane napięcie odpowiada napięciu w gniazdku. Nigdy nie podłączaj urządzenia do gniazdka z napięciem 240 V, jeśli na urządzeniu wybrano napięcie 125 V i odwrotnie.

Ustawienia temperatury

Dostępne są 2 ustawienia temperatury/prędkości. Wybierz wysoką temperaturoę/prędkość w początkowej fazie suszenia, a niską temperaturoę/prędkość do układania wilgotnych włosów oraz do ich całkowitego wysuszenia.

Koncentrator

Koncentrator umożliwia skierowanie podmuchu powietrza w dowolnym kierunku podczas układania fryzury.
UWAGA! Korzystaj z koncentratora tylko przy najniższej temperaturze/ prędkości.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Aby utrzymać urządzenie w doskonałym stanie należy stosować następujące zasady:

Ogólne

- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od gniazdka elektrycznego i wystudzone. Aby wyczyścić zewnętrzzną część urządzenia, wytrzyj je wilgotną ściereczką. Przed użyciem upewnij się, że do urządzenia nie dostaje się woda i że urządzenie jest całkowicie suche.
- Nie owijaj przewodu wokół urządzenia, ale zwini go luźno z boku.
- Nie używaj urządzenia, rozciągając przewód daleko od gniazdka.
- Po użyciu zawsze odłączaj urządzenie od gniazdka elektrycznego.

Czyszczenia filtra

- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od gniazdka elektrycznego i wystudzone.
- Miękką szcztoteczką delikatnie usuń włosy i inne zanieczyszczenia z filtra.

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E

Před použitím si přečtěte bezpečnostní pokyny.

NÁVOD K POUŽITÍ

- Ručníkem si vysušte vlasy a rozpuště si je.
- Před použitím otevřete madlo.
- Zapojte spotřebič do vhodné elektrické zásuvky.
- Dbejte na to, aby použité napětí odpovídalo napětí vybranému na spotřebiči.
- Vyberte požadované nastavení ohřevu a rychlosti.
- Po použití spotřebič vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Před uložením nechte vychladnout.

DŮLEŽITÉ! Zadní stranu spotřebiče vždy během používání držte stranou od vlasů, aby nebyly vtáženy dovnitř zadním vzduchovým filtrem.

Napětí

Napětí lze nastavit pro použití se 125 V nebo 240 V výběrem požadovaného napětí pomocí šroubu na madlu. Vždy Dbejte na to, aby použité napětí odpovídalo vybranému napětí. Nikdy spotřebič nepoužívejte na napětí 240 V, pokud je nastavený na 125 V nebo naopak.

Nastavení ohřevu

K dispozici jsou 2 nastavení ohřevu/rychlosti. Použijte vysoké nastavení ohřevu/rychlosti pro počáteční sušení a nízká nastavení ohřevu/ rychlosti pro úpravu vlasů, když vlasy začnou být suché, a pro sušení vymačkáváním.

Koncentrační tryska

Pomocí koncentrační trysky nasměrujte tok vzduchu během úpravy vlasů.
DŮLEŽITÉ! Koncentrační trysku používejte pouze s nejnižším nastavením ohřevu / rychlosti.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pokud chcete spotřebič uchovat v co nejlepším stavu, postupujte podle kroků níže:

Obecně

- Ujistěte se, že je spotřebič vypnutý, vypojený a vychladlý. Pokud chcete vyčistit vnější část spotřebiče, otřete jej vlhkým hadříkem. Dbejte na to, aby do spotřebiče nevnikla voda a aby byl před použitím úplně suchý.
- Vodič neomotávejte kolem spotřebiče, ale vytvořte z vodiče volnou smyčku na straně spotřebiče.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud by vodič musel být přitlačen napnutý.
- Po použití spotřebič vždy vypojte ze zásuvky.

Čištění filtru

- Ujistěte se, že je spotřebič vypnutý, vypojený a vychladlý.
- Pomocí měkkého kartáčku jemně odstraňte vlasy a další nečistoty z filtru.

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E

Предварительно ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Промокните волосы полотенцем, чтобы облегчить расчесывание.
- Перед использованием разложите ручку.
- Включите прибор в подходящую розетку электросети.
- Убедитесь в том, что напряжение в электросети соответствует напряжению, выбранному на приборе.
- Выберите требуемую температуру и скорость воздушного потока.
- После использования выключите прибор и выдерните вилку из розетки.
- Перед тем, как убрать прибор на хранение, дайте ему остыть.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! Никогда не подносите заднюю часть прибора близко к волосам во время использования, чтобы их не затянуло в расположенный сзади воздушный фильтр.

Напряжение

Напряжение можно регулировать для использования в сети 125 В или 240 В, выбирая требуемое значение при помощи расположенного на ручке винта. Всегда следите за тем, чтобы выбранное напряжение соответствовало напряжению в электросети. Никогда не используйте прибор в сети 240 В, если выбраны 125 В, или наоборот.

Регулировка температуры

Прибор имеет 2 предустановленных значения температуры/скорости воздушного потока. На начальном этапе сушки используйте высокую температуру/скорость, а для укладки и досушивания волос переключитесь на низкую температуру/скорость воздушного потока.

Концентратор

Чтобы регулировать направление воздушного потока при укладке, используйте концентратор.
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! Используйте концентратор только при самой низкой температуре / скорости воздушного потока.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чтобы прибор прослужил как можно дольше, следуйте приведенным ниже инструкциям:

Общие указания

- Убедитесь в том, что прибор выключен, обесточен и охлажден. Чтобы очистить внешнюю поверхность прибора, протрите ее влажной тряпкой. Убедитесь в том, что вода не попала внутрь прибора, и полностью просушите его перед повторным использованием.
- Не оборачивайте провод вокруг прибора; вместо этого сверните его свободными петлями и положите рядом с прибором.
- Не пользуйтесь прибором на значительном удалении от розетки.
- Всегда выключайте прибор из розетки после использования.

Очистка фильтра

- Убедитесь в том, что прибор выключен, обесточен и охлажден.
- С помощью мягкой щеточки аккуратно удалите волосы и прочие загрязнения из фильтра.

Yıldırım Elektrikli

EAC	Электрический фен для укладки и
------------	---------------------------------